

FAR TOOLS®

- FR** *Surfaceuse multi-matériaux (Notice originale)*
- EN** *Multi grinder (Original manual translation)*
- DE** *Multischleifer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Molinillo de múltiples (Traducción del manual de instrucciones originale)*
- IT** *Multi smerigliatrice (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Multi moedor (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Multi grinder (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** *πολυ μύλος (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)*
- PL** *WIELU MLYNEK (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Multi mylly (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Multi grinder (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** *мулти мелница (Превод на оригиналната инструкция)*
- DA** *Multi kværn (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Cu mai multe piatră de moară (Traducere din instrucțiunile originale)*
- RU** *мульти-шлифовальный станок (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Cok değirmeni (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Multi bruska (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Multi brúška (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** *תווירוקמ תוארומה סוגרת) הבר הנחטט*
- AR** *آلة صالآة تاملآة نمل قملآة) قءءقم قنوحاط*
- HU** *Multi csiszoló (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Več mlinček (Prevod iz izvirnih navodil)*
- ET** *Multi veski (Tõlge originaal juhiseid)*
- LV** *Multi dzirnaviņas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Kelių malūnėlis (Vertimas iš originalių instrukcijas)*
- HR** *Vanjski renovator (Izvoru obavijest)*



PMF 1300
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115032-B-20180430

www.fartools.com



FR

FICHE CONSEIL
MEULEUSE D'ANGLE

La meuleuse d'angle est conçue pour découper*, ébarber avec des disques adaptés pour l'acier, les matériaux de construction (pierre, brique, parpaing, béton armé...). Associée à de multiples accessoires, elle convient également aux travaux de ponçage et de broissage.

- Il existe des meuleuses allant généralement de 115 à 230 mm de diamètre. Les modèles 115 mm - 125 mm servant le plus souvent à exécuter de petits travaux du fait de leur faible poids et encombrement. Les modèles 230 mm servent à réaliser des travaux lourds.
- La capacité de découpe* des meuleuses dépend en grande partie du type de disque utilisé. Il existe des disques destinés à la découpe de métal, de tôle, de matériaux de construction (pierre, parpaings, etc...).
- Le variateur, si votre machine en est équipée, facilite les travaux d'ébarbage ou de ponçage.
- Le démarrage progressif, si votre machine en est équipée, permet d'entamer la pièce à meuler avec plus d'efficacité et de précision.
- La fonction ébarbage, consiste à retirer les bavures occasionnées lors d'une découpe par exemple. Il faut utiliser un disque adapté au matériau, adopter un angle de travail d'environ 25 ° et assurer un mouvement de va et vient constant et régulier.

La fonction de tronçonnage*, consiste à découper perpendiculairement le matériau en utilisant un disque adapté.

* = avec carter adapté non fourni

NL

TIP BLAD
HAAKSE SLIJPER

De haakse slijper is ontworpen om * knippen, trimmen met geschikte schijven voor staal, bouwmaterialen (steen, baksteen, blokken, beton ..). Geassocieerd met meerdere accessoires, ook geschikt voor het schuren en borstelen.

- Er zijn grinders het algemeen variërend van 115 mm tot 230 mm. Modellen 115 mm - 125 mm gebruikt meestal om kleine opdrachten uit te voeren vanwege hun lage gewicht en volume. 230 mm modellen worden gebruikt om zwaar werk uit te voeren.
 - De snijcapaciteit * slijpmachines hangt grotendeels af van het soort disc. Er zijn schijven voor het snijden van metaal, staal, bouwmaterialen (steen, beton blokken, enz ...).
 - De aandrijving, indien het apparaat is uitgerust, vergemakkelijkt ontbramen of slijpen.
 - Soft-start, als uw machine is uitgerust, laat begint het slijpen kamer met meer efficiëntie en nauwkeurigheid.
 - De trimfunctie is om bramen veroorzaakt bij het snijden voorbeeld te verwijderen. Er moet hard materiaal en aangepast om een werkende hoek van ongeveer 25 ° vast en zorgen voor een heen en weer gaande beweging constant en regelmatig.
- * De functie van het snijden, loodrecht gesneden materiaal met een geschikte disc.

* = Met geschikte huisvesting die niet in



**EN****ADVICE SHEET
ANGLE GRINDER**

The angle grinder is designed for cutting* and trimming, using the suitable disks, steel and building materials (stone, brick, breeze-blocks, reinforced concrete, etc.). It can also be fitted with accessories and used for sanding and brushing.

- There is a whole range of sizes for grinders, generally 115 mm to 230 mm in diameter. The 115 mm - 125 mm models are generally used for carrying out small jobs, because they are light and easy to use. The 230 mm models are used for much heavier tasks.
- The cutting* capacity of the grinders depends, to a great extent, on the type of disk used. There are disks for cutting metal, sheet metal, masonry (stone, breeze-block, etc.)
- The speed control, if your machine is fitted with one, makes trimming and sanding work easier.
- The soft start function, if your machine is fitted with it, makes it easier to start on the piece to be ground more efficiently and with greater precision.
- The trimming function can be used to remove burr that is left behind after cutting, for example. You must use a disk that is appropriate to the material, and work at an angle of around 25°, and move the tool back and forth constantly and smoothly.

The cutting* function consist to work at an angle of 90° with an appropriate disk to the material.

*= Only with suitable not provided carter

La amoladora angular ha sido diseñada para cortar*, desbarbar con discos adecuados el acero, los materiales de construcción (piedras, ladrillos, perpiaños, hormigón armado..). Gracias a sus múltiples accesorios, también conviene para los trabajos de lijado y de cepillado.

- Existen amoladoras que por lo general van de 115 mm de diámetro a 230 mm. Los modelos 115 mm - 125 mm sirven la mayoría de las veces para ejecutar pequeños trabajos debido a que pesan poco y ocupan poco volumen. Los modelos 230 mm sirven para realizar trabajos importantes.
- La capacidad de corte de las amoladoras depende en gran parte del tipo de disco utilizado. Existen discos destinados al corte de metal, de chapas, de materiales de construcción (piedras, perpiaños, etc.)
- El variador, si su máquina está equipada con este sistema, facilita los trabajos de desbarbado o de lijado.
- El arranque progresivo, si su máquina está equipada con este sistema, permite atacar la pieza que se tenga que esmerilar con mayor eficacia y precisión.
- La función desbarbado, consiste en retirar las rebabas ocasionadas por ejemplo durante el corte. Hay que utilizar un disco adaptado al material y adoptar un ángulo de trabajo de unos 25° y garantizar un movimiento de vaivén constante y regular.

The cutting function consist to work at an angle of 90° with an appropriate disk to the material.

*= no se suministra con una vivienda adecuada

**ES**
**FICHA DE CONSEJOS
AMOLADORA ANGULAR**



IT

La molatrice d'angolo è concepita per dettagliare, sbavare con dei dischi adattati l'acciaio, i materiali di costruzione (pietra, mattoni, blocchetti, cemento armato...). Associata a diversi accessori, è adatta anche ai lavori di levigatura e di spazzolatura.

- Esistono delle molatrici che variano in genere da 115 mm di diametro a 230 mm. I modelli 115 mm - 125 mm, grazie alla loro leggerezza e alla loro voluminosità, servono soprattutto a fare i piccoli lavori. I modelli 230 mm servono a realizzare dei lavori pesanti.
- La capacità di taglio delle molatrici dipende soprattutto dal tipo di disco usato. Esistono dei dischi per tagliare il metallo, la lamiera, i materiali di costruzione (pietra, blocchetti, etc...)
- Il variatore, se la vostra macchina ne ha uno, facilita i lavori di sbavatura o di levigatura.
- L'avvio progressivo, se la vostra macchina ne ha uno, permette di cominciare il pezzo da molare con maggior efficacia e precisione.
- La funzione sbavatura consiste, per esempio, a togliere le sbavature casuali durante il taglio. Bisogna utilizzare un disco adattato al materiale e un angolo di lavoro di circa 25°, e garantire un movimento di va e vieni costante e regolare.

La funzione di tranciatura* consiste nel tagliare perpendicolarmente il materiale usando un disco adattato.

*= non è dotato di un alloggio idoneo

SCHEDA CONSIGLIO
MOLATRICE D'ANGOLO

A esmeriladora angular foi projectada para cortar e desbastar com discos adaptados aço e materiais de construção (pedra, tijolo, perpianho, betão armado, etc.). Associada a uma infinidade de acessórios, convém também a trabalhos de lixagem e de raspagem.

- As esmeriladoras possuem geralmente de 115 mm a 230 mm de diâmetro. De modo geral, os modelos de 115 mm - 125 mm são utilizados para executar trabalhos menores, devido ao seu pouco peso e às suas dimensões reduzidas. Os modelos de 230 mm convêm aos trabalhos pesados.
- A capacidade de corte das esmeriladoras depende em grande parte do tipo de disco utilizado. Existem discos destinados ao corte de metal, de chapa e de materiais de construção (pedra, perpianho, etc.).
- O variador, se a sua máquina possuir, facilita o trabalho de desbaste ou de lixagem.
- O arranque progressivo, se a sua máquina estiver equipada com este recurso, permite efectuar o trabalho da peça com maior eficiência e precisão.
- A função de desbaste consiste em retirar as rebarbas ocasionadas durante o corte, por exemplo. É preciso utilizar um disco adaptado ao material e adoptar um ângulo de trabalho de cerca de 25°, além de assegurar um movimento de vaivém constante e regular.

Funcion de corte*, consiste en cortar perpendicolarmente el material, utilizando un disco adecuado.

*= não forneçam alojamento adequado

FICHA CONSELHO
ESMERILADORA ANGULAR

PT





Kutna brusilica predviđena je za rezanje*, izravnavanje pomoću diskova prilagođenih za čelik, građevinske materijale (kamen, cigla, betonski blok, armirani beton...). U kombinaciji s više dodataka, također je pogodan za poliranje i čišćenje

HR
**NAPUTAK ZA KUT-
NU BRUSILICU**

- Postoje brusilice u rasponu od 115 do 230 mm promjera. Modeli 115 mm – 125 mm najčešće se koriste za obavljanje manjih radova zbog njihove male težine i dimenzija. Modeli 6/230 mm koriste se za veće i teže radove.
- Postoje diskovi namijenjeni za rezanje metala, lima, građevinskog materijala (kamen, betonski blok, itd.).
- Varijator, ako je vaš stroj njime opremljen, olakšava radove izravnavanja ili poliranja.
- Postupno pokretanje, ako je vaš stroj opremljen njime, omogućuje pokretanje dijela za brušenje uz veću učinkovitost i preciznost.
- Funkcija izravnavanja sastoji se u otklanjanju nepravilnosti i neravnina nastalih, primjerice, tijekom rezanja. Potrebno je koristiti disk prilagođen materijalu, raditi pod kutom od približno 25 stupnjeva i osigurati kontinuiran i ravnomjeran pomak naprijed–natrag

Funkcija rezanja*, sastoji se u rezanju pod okomitim kutom materijala pomoću odgovarajućeg dodatka za rezanje

*= s prilagođenim štitnikom koje nije isporučeno





FIG. A & B



FIG. C





FIG. D

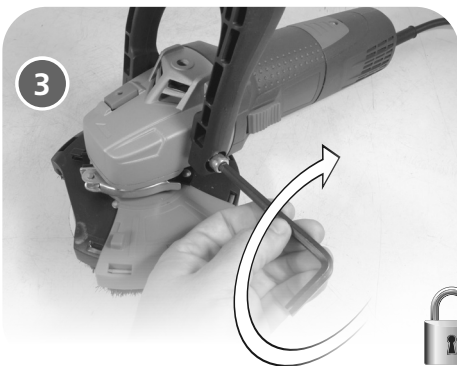
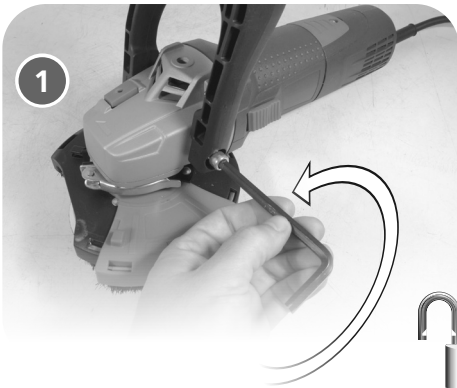
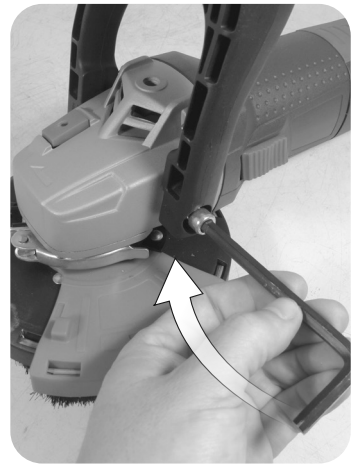
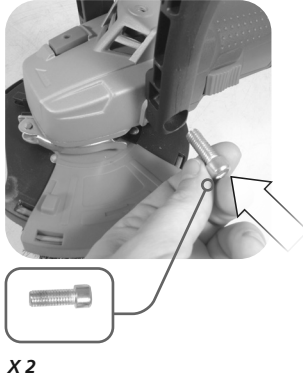
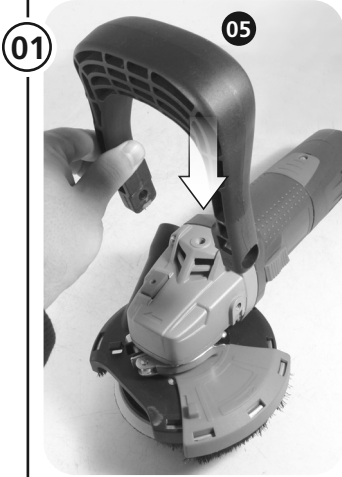




FIG. D

02

03

03

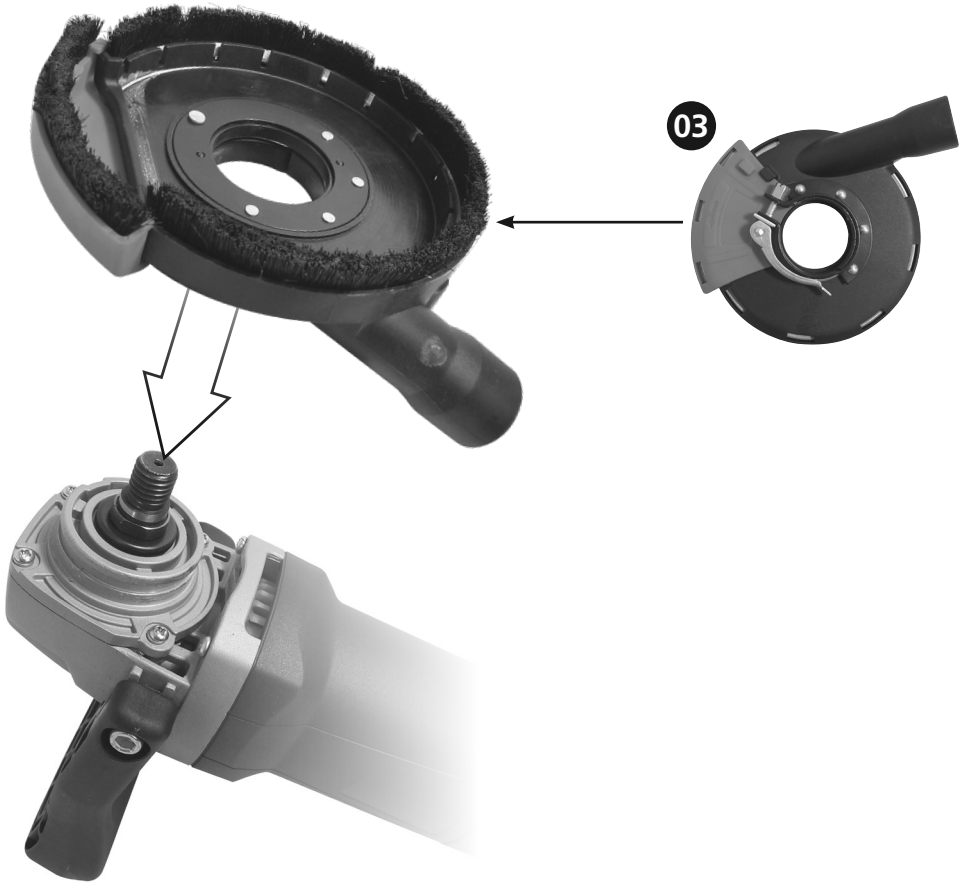
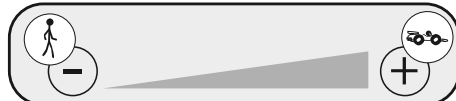
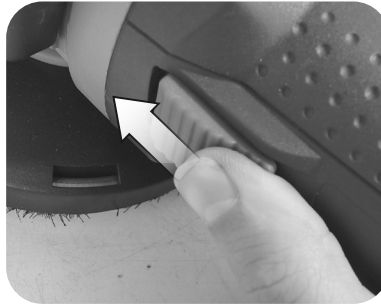
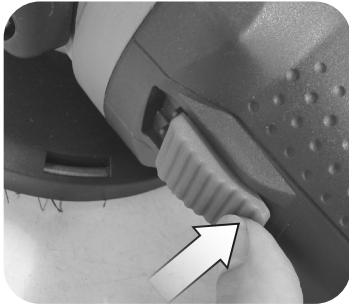




FIG. E

01

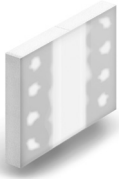


3000.min⁻¹

10000.min⁻¹

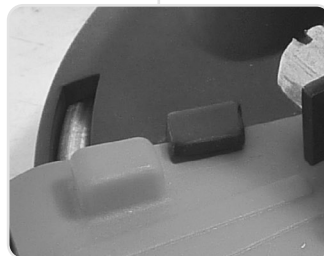
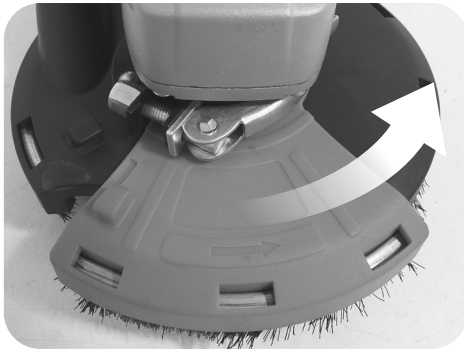
02

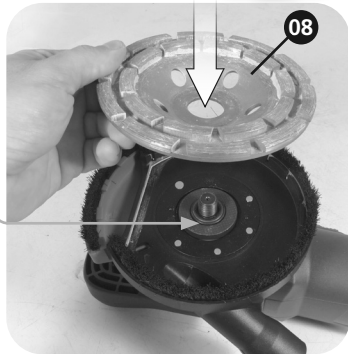
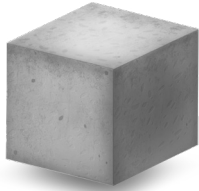




 Zone travaillée
Finished area

 Zone non travaillée
Not Finished area



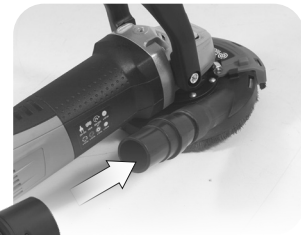


OPTION

PLASTER 35
Ref: 101210



Option - Option - Option - Opcional -
Opzione - Opção - Opție - Επιλογή -
Opcja - Valinnainen - Tillval - Допол-
нительно - Ekstra udstyr - Opłonek -
Опция - seçenek / seçim - Volba -
- Volba - מוציגה - رایجیت - Opció -
Možnost - Valik - Opција - Izvele





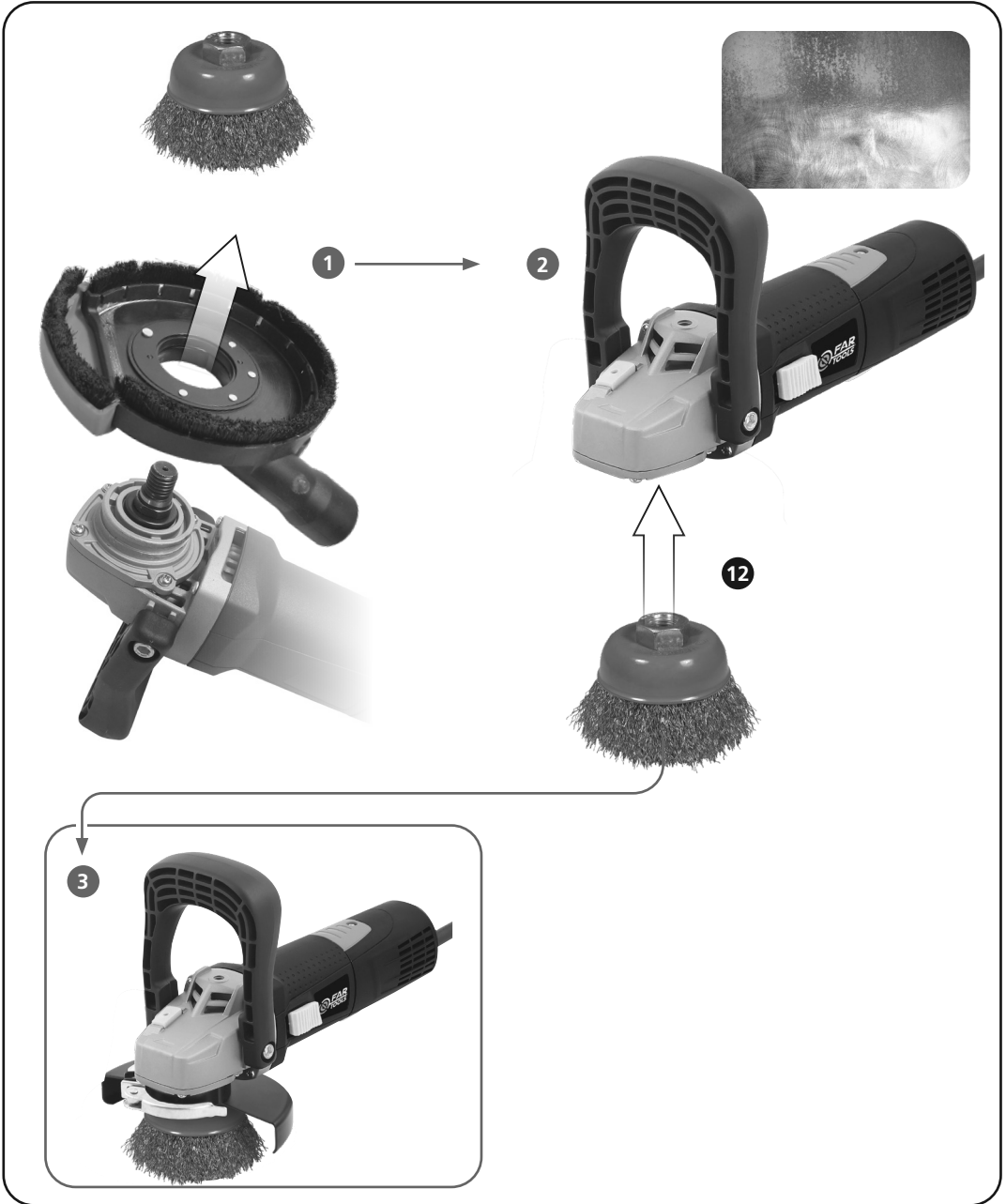
OPTION

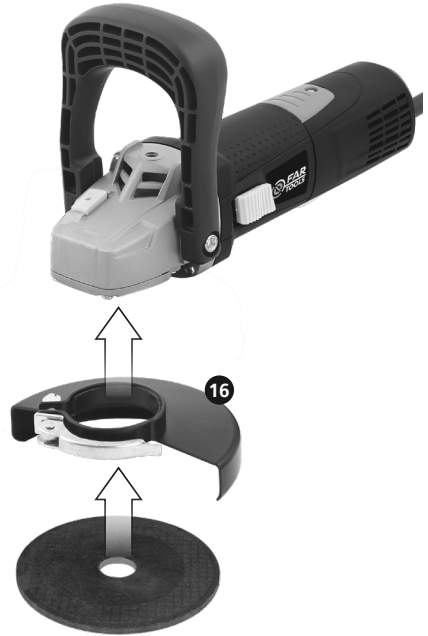
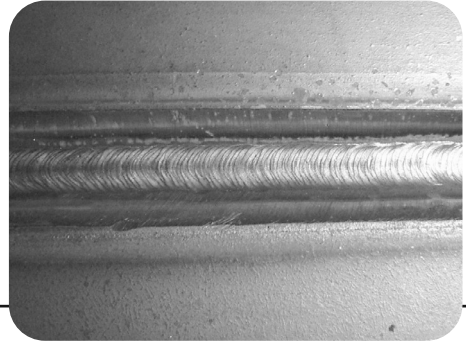
NETUP 30
Ref: 101211



Option - Option - Option - Opcional -
Opzione - Opção - Opție - Επιλογή -
Opcja - Valinnainen - Tillval - Додъ-
нително - Ekstra udstyr - Opzioni -
Оптация - seçenek / seçim - Volba -
Vofba - אפשרות - إختيار - Opció -
Možnost - Valik - Opција - Izvele







✓ OK

✗ NO !



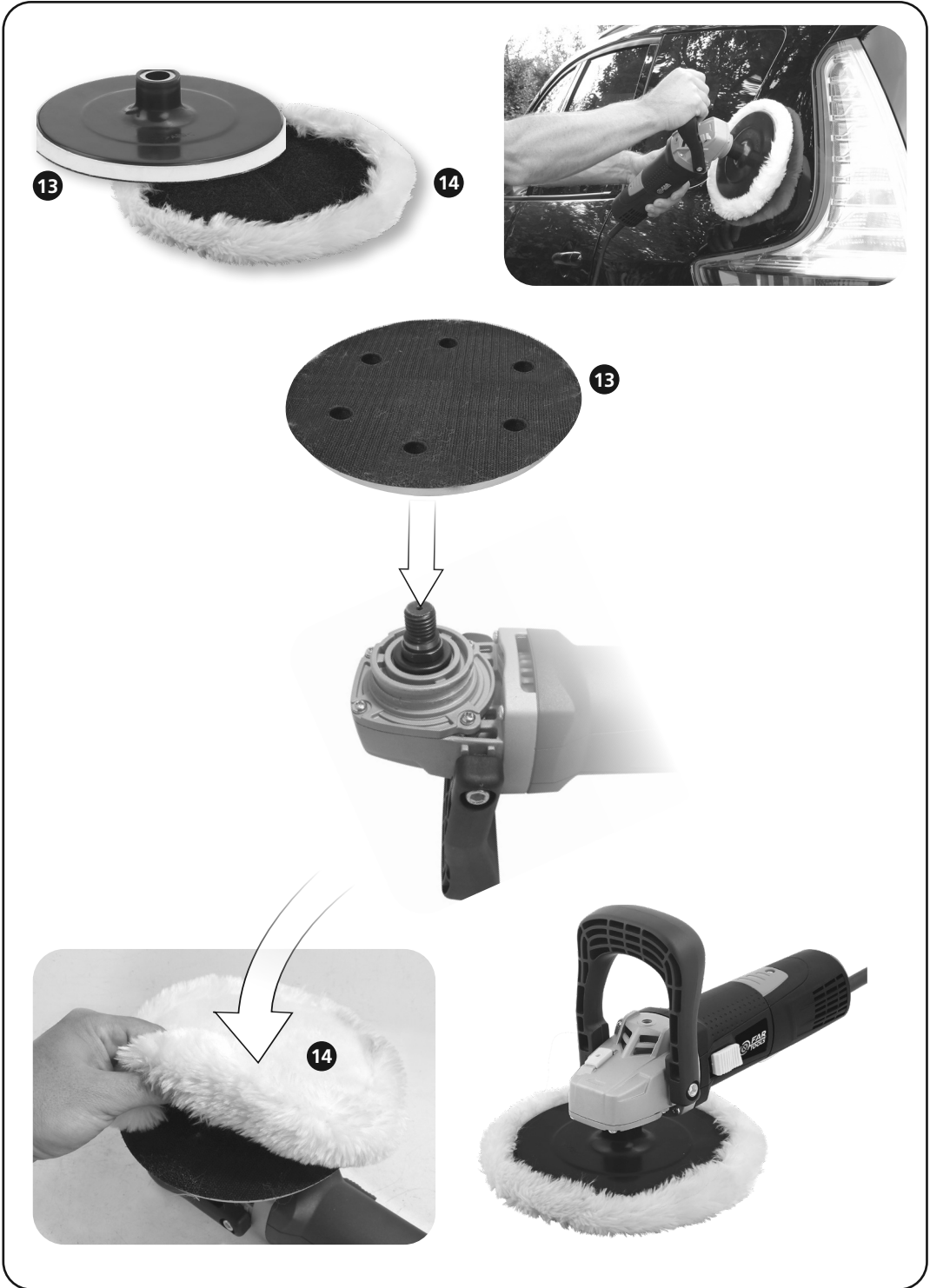
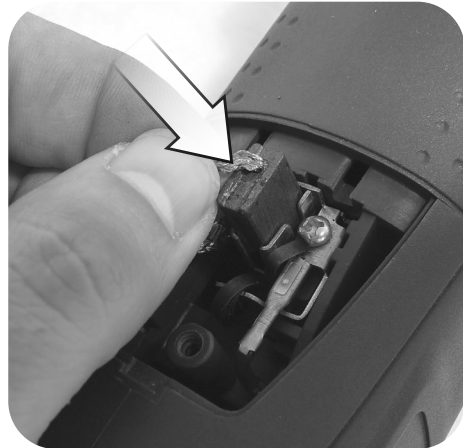
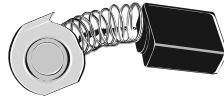
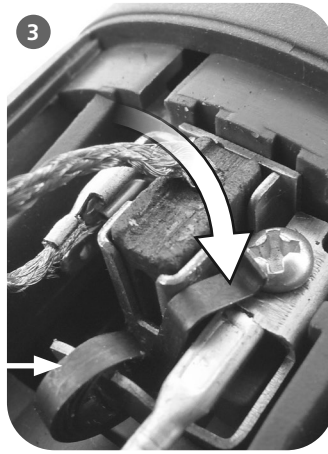
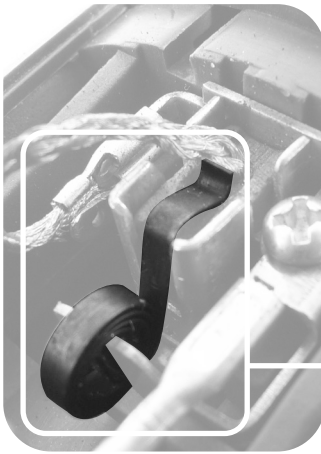
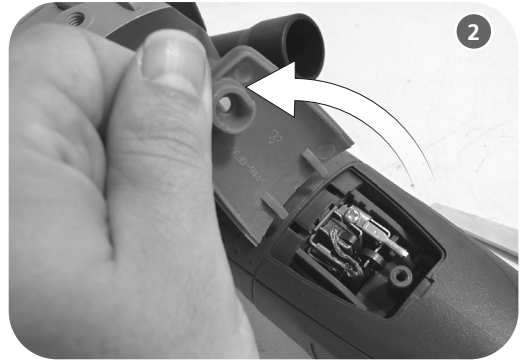




FIG. F

02



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Interrupteur marche / arrêt
- 02 Blocage d'arbre
- 03 Carter de protection orientable
- 04 Poignée latérale amovible
- 05 Poignée rotative
- 06 Verrouillage poignée
- 07 Ecrou de serrage
- 08 -
- 09 Charbons
- 10 Variateur de vitesse

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage de la poignée
- 02 Montage du disque
- 03 Montage du carter

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Orientation du carter
- 03 -
- 04 -

Remplacement des consommables**FIG. F**

- 01 Changement de disque
(Voir assemblage de la machine)
- 02 Changement des charbons

Entretien, recommandations et conseils

Utiliser toujours un disque adapté aux matériaux à travailler et non endommagé.
Graissage du pignonage.

Description and location of machine parts**FIG. A & B**

- 01 On/off switch
- 02 Arbor block
- 03 Orientable protection guard
- 04 Removable side handle
- 05 Rotary handle
- 06 Locking of handle
- 07 Clamping screw
- 08 -
- 09 Carbon brushes
- 10 Speed variator

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Assembly of the handle
- 02 Mounting of disc
- 03 Montage du carter

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up and stop
- 02 Orientation of the guard
- 03 -
- 04 -

Replacing consumables**FIG. F**

- 01 Changing disc
(see assembling the machine)
- 02 Changing the carbon brushes

Cleaning and maintenance and advice

Always use a disc that is suitable for the materials in question and that is not damaged.
Lubrication of sprockets.

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Ein/Ausschalter
- 02 Wellenblockierung
- 03 Drehbares Schutzgehäuse
- 04 Abnehmbarer seitlicher Handgriff
- 05 Drehbarer Handgriff
- 06 Handgriffverriegelung
- 07 Feststellmutter
- 08 -
- 09 Schleifkohlen
- 10 Geschwindigkeitsvariator

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Anbringen des Handgriffs
- 02 Einsetzen der Schleifscheibe
- 03 Anbringen des Gehäuses

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Ein- und Ausschalten
- 02 Drehung des Gehäuses
- 03 -
- 04 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. F**

- 01 Auswechseln der Schleifscheibe
(siehe Zusammenbau der Maschine)
- 02 Auswechseln der Schleifkohlen

Batterie und Ladegerät

Reinigung und Wartung 25/ Nur Schleifscheiben verwenden, die für das zu bearbeitende Material geeignet und in einwandfreiem Zustand sind. Schmierung der Ritzel.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor marcha/parada
- 02 Bloqueo de árbol
- 03 Cáster de protección orientable
- 04 Empuñadura lateral amovible
- 05 Empuñadura giratoria
- 06 Bloqueo de la empuñadura
- 07 Tuerca de apriete
- 08 -
- 09 Carbones
- 10 regulador de velocidad

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de la empuñadura
- 02 Montaje del disco
- 03 Montaje del cáster

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha y parada
- 02 Orientación del cáster
- 03 -
- 04 -

Cambio de los consumibles**FIG. F**

- 01 Cambio de disco
(véase ensamblaje de la máquina)
- 02 Cambio de los carbones

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

Utilizar siempre un disco no dañado y adecuado para los materiales que se tienen que trabaja. Engrase de los piñones.

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore avvio/arresto
- 02 Bloccaggio dell'albero
- 03 Carter di protezione orientabile
- 04 Maniglia laterale amovibile
- 05 Maniglia rotativa
- 06 Blocco maniglia
- 07 Dado di serraggio
- 08 -
- 09 Carboni
- 10 variatore di velocità

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio della maniglia
- 02 Montaggio del disco
- 03 Montaggio del carter

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio e arresto
- 02 Orientamento del carter
- 03 -
- 04 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. F**

- 01 Sostituzione del disco
(vedere assemblaggio della macchina)
- 02 Sostituzione dei carboni

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

Utilizzare sempre un disco adatto ai materiali da lavorare e non danneggiato.
Lubrificazione dei pignoni.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor ON/OFF
- 02 Bloqueio do fuso
- 03 Carter de proteção orientável
- 04 Pega lateral removível
- 05 Pega rotativa
- 06 Bloqueio da pega
- 07 Porca de aperto
- 08 -
- 09 Escovas
- 10 variador de velocidade

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem da pega
- 02 Montagem do disco
- 03 Montagem do carter

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento e paragem
- 02 Orientação do carter
- 03 -
- 04 -

Substituição de consumíveis**FIG. F**

- 01 Substituição do disco
(ver a montagem da máquina)
- 02 Substituição das escovas

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

Utilizar sempre um disco não avariado, adaptado ao material a trabalhar.
Lubrificação dos pínhões.

Beschrijving en plaatsbepalingen van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Schakelaar aan / uit
- 02 Blokkering as
- 03 Verstelbare beschermmantel
- 04 Verwijderbaar zijhandvat
- 05 Roterend handvat
- 06 Vergrendeling handvat
- 07 Spanmoer
- 08 -
- 09 Koolborstels
- 10 snelheidsregelaar

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van het handvat
- 02 Montage van de schijf
- 03 Montage van het carter

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten en stoppen
- 02 Richting van het carter
- 03 -
- 04 -

Vervanging van de accessoires

FIG. F

- 01 Verandering van de schijf
(zie assemblage van de machine)
- 02 Verandering van de koolborstels

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

Steeds een schijf gebruiken die is aangepast aan de te bewerken materialen en die niet beschadigd.
Smeren van het tandwiel.

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης εκκίνησης/ διακοπήα
- 02 Μπλοκάρισμα άξονα
- 03 Περιστρεφόμενο προστατευτικό
- 04 Αφαιρετή πλάγια χειρολαβή
- 05 Περιστρεφόμενη χειρολαβή
- 06 Κλείδωμα χειρολαβής
- 07 Βίδες σύσφιξης
- 08
- 09 Καρβουνάκια
- 10

Περιεχόμενο χάρτινου κουτιού

FIG. C

συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 μοντάρισμα της χειρολαβής
- 02 μοντάρισμα του προστατευτικού
- 03

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία και διακοπή
- 02 Περιστροφή του προστατευτικού
- 03
- 04

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. F

- 01 Αλλαγή δίσκων
(βλέπε συναρμολόγηση της μηχανής)
- 02 Αλλαγή των καρβουναζίων

συντήρηση, υποδείξεις και συμβουλές.

Να χρησιμοποιείτε πάντα έναν κατάλληλο και όχι φθαρμένο δίσκο για τα υλικά.
Λίπανση των γραναζιών

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Włącznik praca / stop
- 02 Blokada wału
- 03 Osłona regulowana
- 04 Uchwyt boczny wymiowany
- 05 Uchwyt obrotowy
- 06 Blokada uchwytu
- 07 Nakrętka zaciskowa
- 08 -
- 09 Szczotki
- 10 prędkość wariator

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż uchwytu
- 02 Montaż tarczy
- 03 Montaż osłony

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Włączanie / wyłączanie
- 02 Ustawienie osłony
- 03 -
- 04 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. F**

- 01 Wymiana tarczy
(patrz montaż maszyny)
- 02 Wymiana szczotek

Konserwacja i czyszczenie

Zawsze stosować tarcze dostosowane do obrabianego materiału i bez uszkodzeń.
Smarowanie przekładni.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Käynnistys-/sammutuskaisija
- 02 Akselin lukitus
- 03 Käännettävä suojakansi
- 04 Irrotettava sivukahva
- 05 Käännettävä kädensija
- 06 Kahvan lukitus
- 07 Kiristysmutteri
- 08 -
- 09 Hiillet
- 10 nopeus variaattorin

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen asennus****FIG. D**

- 01 Kädensijan asennus
- 02 Levyn asennus
- 03 Kannen asennus

Laitteen käyttö**FIG. E**

- 01 Käynnistys ja sammutus
- 02 Suojakannen suuntaus
- 03 -
- 04 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. F**

- 01 Laikan vaihto
(katso laitteen kokoamisohjeita)
- 02 Hiilten vaihtaminen

Puhdistus ja kunnossapito

Käytä aina ehjää laikkaa, joka sopii työstettävälle materiaalille.
Hammaspyörien rasvaus.

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Start-/stoppbrytare
- 02 Låsning av axeln
- 03 Riktbar skyddskåpa
- 04 Borttagbart sidohandtag
- 05 Vridbart handtag
- 06 Låsning av handtag
- 07 Åtdragningsmutter
- 08 -
- 09 Kolstavar
- 10 hastighetsvariator

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av handtaget
- 02 Montering av skivan
- 03 Montering av kåpan

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start och stopp
- 02 Riktning av kåpan
- 03 -
- 04 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. F**

- 01 Byte av skiva
(se montering av maskinen)
- 02 Byte av kolstavar

Rengöring och underhåll

Använd alltid en oskadd trissa som är anpassad till materialet som ska behandlas.
Smörjning av dreven.

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач за стартиране / спиране
- 02 Дървен блокировач
- 03 Картер за защита, който може да се наглася
- 04 Странична неподвижна дръжка
- 05 Ротативна дръжка
- 06 Затваряне дръжка
- 07 Гайка за стягане
- 08 -
- 09 Графитни четки на електродвигател
- 10 скоростен вариатор

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на дръжката
- 02 Монтаж на картер
- 03 Монтаж на диска

функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Пускане и спиране
- 02 Положение на картер
- 03 -
- 04 -

подмяна на консумативите**FIG. F**

- 01 Смяна на диска
(вижте сглобяване на машината)
- 02 Смяна на графитни четки на електродвигател

почистване и поддръжка

Винаги използвайте диск, подходящ за материалите за работа, който не е захабен.
Смазване на назъбено колело.

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Start / stop kontakt
- 02 Blokering af aksel
- 03 Indstillelig beskyttende hus
- 04 Aftageligt håndtag i siden
- 05 Roterende håndtag
- 06 Spærring af håndtag
- 07 Fastspændingsmøtrik
- 08 -
- 09 Kul
- 10 hastighed variator

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Montering af håndtag
- 02 Montering af skive
- 03 Montering af hus

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Start og stop
- 02 Husets orientering
- 03 -
- 04 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. F**

- 01 Udskiftning af skive
(se samling af maskinen)
- 02 Udskiftning af kul

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

Brug altid en skive i god stand, der er velegnet til materialerne.
Smøring af drev.

Descrierea si identificarea organelor de masina**FIG. A & B**

- 01 Întrerupător pornire/oprire
- 02 Blocare arbore
- 03 Carcasă de protecție orientabilă
- 04 Manetă laterală detașabilă
- 05 Manetă rotativă
- 06 Dispozitiv de blocare manetă
- 07 Piuliță de presare (de strângere)
- 08 -
- 09 Cărbuni
- 10 variator

Continutul cartonului**FIG. C****Asamblarea masinii****FIG. D**

- 01 Montarea manetei
- 02 Montarea discului
- 03 Montarea carcasei

Functionarea masinii**FIG. E**

- 01 Pornire și oprire
- 02 Orientarea carcasei
- 03 -
- 04 -

Înlocuirea consumabilelor**FIG. F**

- 01 înlocuirea discului
(vezi asamblarea mașinii)
- 02 Schimbarea cărbunilor

Curatare si intretinere

Utilizați, întotdeauna, un disc adaptat materialelor de lucru și care nu prezintă defecțiuni.
Ungere angrenaj cu roți dințate.

описание и маркировка элементов машины**FIG. A & B**

- 01 Переключатель вкл.-выкл
- 02 Блокировка вала
- 03 Ориентируемый защитный кожух
- 04 Съёмная боковая ручка
- 05 Вращающаяся ручка
- 06 Блокировка ручки
- 07 Уплотнительная гайка
- 08 -
- 09 Углеродные щетки
- 10 вариатор скорости

содержимое коробки**FIG. C****сборка машины****FIG. D**

- 01 Монтаж ручки
- 02 Монтаж диска
- 03 Монтаж кожуха

функциональность машины**FIG. E**

- 01 Запуск и останов
- 02 Ориентация кожуха
- 03 -
- 04 -

замена расходных материалов**FIG. F**

- 01 Замена диска (см. сборку машины)
- 02 Замена углеродных щеток

чистка и техобслуживание

Всегда использовать диск, соответствующий обрабатываемым материалам и неповрежденный.

Смазка шестеренного привода.

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması**FIG. A & B**

- 01 Çalıştırma anahtarı / Durdurma
- 02 Mil blokajı
- 03 Yönlendirilebilir koruma karteri
- 04 Sökülebilir yan kulp
- 05 Döner kulp
- 06 Kulbun kilitlemesi
- 07 Kontra somun
- 08 -
- 09 Kömürler
- 10 hız değiştirici

Kartonun içeriği**FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Kulbun takılması
- 02 Sap takma
- 03 Karterin takılması

Makinenin kullanışlılığı**FIG. E**

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Karterin yönelimi
- 03 -
- 04 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi**FIG. F**

- 01 Zımpara kâğıdının takılması
(bkz. sarf malzemelerinin değiştirilmesi)
- 02 Kömürlerin değiştirilmesi

Temizlik ve bakım

Daima işlenecek malzemelere uygun ve hasarsız bir disk kullanın.

Dişlilerin yağlanması.

Popis a označení součástí stroje**FIG. A & B**

- 01 Spínač start/stop
- 02 Zablokování hřídele
- 03 Nastavitelný ochranný karter
- 04 Boční sundavací držadlo
- 05 Otáčivé držadlo
- 06 Uzavření držadla
- 07 Utahovací matka
- 08 -
- 09 Uhlíky
- 10 měnič otáček

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroje****FIG. D**

- 01 Montáž držadla
- 02 Montáž kotouče
- 03 Montáž karteru

Chod stroje**FIG. E**

- 01 Spuštění a vypnutí
- 02 Orientace karteru
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentu**FIG. F**

- 01 Výměna kotouče
(viz montáž stroje)
- 02 Výměna uhlíků

Cištění a údržba

Vždy používejte kotouč nepoškozený a určený na materiály, se kterými pracujete.
Promazání ozubených koleček.

Popis a označenie súčastí stroja**FIG. A & B**

- 01 Spínač štart/stop
- 02 Zablokovanie hriadeľa
- 03 Nastaviteľný ochranný karter
- 04 Bočné skladacie držadlo
- 05 Otáčavé držadlo
- 06 Uzavretie držadla
- 07 Sťahovacia matica
- 08 -
- 09 Uhlíky
- 10 menič otáčok

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 Montáž držadla
- 02 Montáž kotúča
- 03 Montáž karteru

Chod stroja**FIG. E**

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlostí
- 02 Použitie mechanických rýchlostí
- 03 -
- 04 -

Výměna komponentov**FIG. F**

- 01 Výměna kotúča
(pozri montáž stroja)
- 02 Výměna uhlíkov

Cistenie a údržba

Vždy používajte kotúč nepoškozený a určený na materiály, s ktorými pracujete.
Premazanie ozubených koliesok.

מכללי המכונה איתור של מכללי המכונה
תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מתג הפעלה\עצירה
- 02 נעילת הציר
- 03 תיבת מגן הניתנת לכיוון זווית
- 04 ידית צדדית פריקה
- 05 ידית סיבובית
- 06 נעילת הידית
- 07 אום הידוק
- 08 -
- 09 מברשות פחם
- 10 תוריהמ רדת

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת הידית
- 02 הרכבת הדיסק
- 03 הרכבת התיבה

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 כיוון זוויתי של התיבה
- 03 -
- 04 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 החלפת הדיסק
(ראה הרכבת המכונה)
- 02 החלפת מברשות פחם

ניקוי ואחזקה

לחומרים מעובדים שאיננו מכיל פגמים
השתמש תמיד בדיסק המתאים
סיכת מערכת גלגלי שיניים.

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تشغيل إيقاف.
- 02 تعطيل الشياق.
- 03 هيكل حماية قابل للتوجيه.
- 04 مقبض جانبي متحرك.
- 05 مقبض دوران.
- 06 إقفال المقبض.
- 07 صامولة الشد.
- 08 -
- 09 قضبان كربون.
- 10 ريغم ة عرس

محتوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 تركيب المقبض.
- 02 تركيب الأسطوانة.
- 03 تركيب هيكل الحماية.

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل و إيقاف.
- 02 توجيه هيكل الحماية.
- 03 -
- 04 -

استبدال الحسثلكات

FIG. F

- 01 استبدال الأسطوانة
راجع كيفية تجميع أجزاء الآلة.
- 02 استبدال قضبان الكربون.

تنظيف و صيانة.

للمشغولات و صالحة للاستعمال. تشغيل الأعجلات
استعمل دائماً أسطوانة مناسبة
المسزنة.

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása**FIG. A & B**

- 01 Indító/leállító kapcsoló
- 02 Tengelyzár
- 03 Állítható védőlemez
- 04 Levehető oldalfogantyú
- 05 Forgófogantyú
- 06 Fogantyúzár
- 07 Imbuszkulcs
- 08 -
- 09 Szénkefék
- 10 -

A doboz tartalma**FIG. C****A gép összeszerelése****FIG. D**

- 01 Fogantyú felszerelése
- 02 Tárcsa felszerelése
- 03 Védőlemez felszerelése

A gép működése**FIG. E**

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 Védőlemez beállítása
- 03 -
- 04 -

Fogyóanyagok cseréje**FIG. F**

- 01 Tárcsa cseréje
(ld. A gép összeszerelése)
- 02 Szénkefék cseréje

Tisztítás és karbantartás

Mindig használjon az anyagoknak megfelelő és hibamentes tárcsát.
Fogaskerekek zsírozása.

Opis in oznaka sklopov stroja**FIG. A & B**

- 01 Stikalo delovanje / stop
- 02 Blokada gredi
- 03 Nastavljivo zaščitno ohišje
- 04 Snemljiv stranski ročaj
- 05 Rotacijski ročaj
- 06 Zaklepanje ročaja
- 07 Matica za vpetje
- 08 -
- 09 Ogljikove elektrode
- 10 -

Vsebina kartona**FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 Montaža ročaja
- 02 Montaža diska
- 03 Montaža ohišja

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 Vklp delovanja in ustavitav
- 02 Usmeritev ohišja
- 03 -
- 04 -

Menjava potrošnih delov**FIG. F**

- 01 Menjava diska
(glej sestavo stroja)
- 02 Cambio de los carbonos

Ciščenje in vzdrževanje

Vedno uporabljamo disk, ki je prilagojen materialom, ki jih obdelujemo, in nepoškodovan.
Mazanje zobnikov.

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Käivitus/kinnipanekulüliti
- 02 Võlli blokeerimine
- 03 Liigutatav kaitsekarter
- 04 Liikumatu küljekäepide
- 05 Rotatiivkäepide
- 06 Käepideme lukustamine
- 07 Kinnitusmutter
- 08 -
- 09 Süsinikud
- 10 -

Karbi sisu**FIG. C****Masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Käepideme kokkupanek
- 02 Ketta kokkupanek
- 03 Karteri kokkupanek

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Karteri suunamine
- 03 -
- 04 -

Kuluvate osade vahetus**FIG. F**

- 01 Ketta vahetus
(vaadata: masina kokkupanek)
- 02 Süsinike vahetamine

Puhastamine ja hooldus

Kasutada alati materjalide töötlemiseks ettenähtud ning kahjustamata ketast. kiirusvahetusketta õlitamine.

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana**FIG. A & B**

- 01 Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- 02 Koka nobloķēšana
- 03 Regulējams aizsargapvalks
- 04 Noņemams sānu rokturis
- 05 Grozāmais rokturis
- 06 Roktura nobloķēšana
- 07 Pievilkšanas uzmava
- 08 -
- 09 Ogles
- 10 -

Kastes saturs**FIG. C****Mašinas montāža****FIG. D**

- 01 Roktura montāža
- 02 Diska montāža
- 03 Apvalka montāža

Mašinas funkcionalitāte**FIG. E**

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Apvalka noregulēšana
- 03 -
- 04 -

Patereto dalu nomaina**FIG. F**

- 01 Diska nomaiņa
(skatīt mašinas montāžu)
- 02 Ogļu nomaiņa

Tīrīšana un apkope

Vienmēr izmantojiet to disku, kas ir piemērots materiālam un nav bojāts. mašinas ieeļļošana.

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**FIG. A & B**

- 01 Jungiklis įjungtas/išjungtas
- 02 Veleno blokavimas
- 03 Apsauginis orientacinis karteris
- 04 Nuimama šoninė rankena
- 05 Rotacinė rankena
- 06 Užsklendžiamoji rankena
- 07 Spaudžiamoji veržlė
- 08 -
- 09 Anglys
- 10 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Rankenos sumontavimas
- 02 Disko sumontavimas
- 03 Karterio sumontavimas

Mašinos funkcionavimas**FIG. E**

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Karterio orientyras
- 03 -
- 04 -

Vartojamosios produkcijos pakeitimas**FIG. F**

- 01 Disko pakeitimas
(žiūrėti mašinos surinkimą)
- 02 Anglių pakeitimas

Valymas ir priežiūra

Visada naudoti geros kokybės ir neapgadintą diską.
Krumpliaračio ištepimas.

Opis i prikaz dijelova stroja**FIG. A & B**

- 01 Prekidač ON / OFF
- 02 Mehanizam za blokiranje vratila
- 03 Zaštitni pomični štitnik
- 04 Bočna odvojiva ručka
- 05 Okretna ručka
- 06 Zaključavanje ručke
- 07 Stezna matica
- 08 -
- 09 Četkice
- 10 Varijator brzine

Sastavljanje stroja**FIG. C****Sastavljanje stroja****FIG. D**

- 01 Montiranje ručke
- 02 Montiranje diska
- 03 Montiranje štitnika

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Pokretanje i zaustavljanje
- 02 Orijentacija štitnika
- 03 -
- 04 -


Zamjena potrošnog materijala**FIG. F**


- 01 Zamjena diska (Vidjeti sastavljanje stroja)
- 02 Zamjena četkica


Održavanje, preporuke i savjeti


Upotrebljavajte uvijek disk prilagođen materijalu za obradu i koji je neoštećen. Podmazivanje zupčanika



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäyty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغلطية والذبذبة المبرمجة. Névlages feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	--	-----------------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névlages teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1400 W</p>
---	--	--	----------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>3000 - 10000 min⁻¹</p>
---	---	--	---

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο τάξη : 2 Izolacja Klasy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד :2 فئة العزل :2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolacijjos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
---	--	---	-----------------

		<p>M 14</p>
---	--	--------------------





	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvříte ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
---	---	--	---

FR-Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

NL-Waste recycling:

Gereedschappen, accessoires en de verpakking moet een recycling traject aangepast volgen. Overeenstemming met de Europese Richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de onderdelen van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycleerd of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponoerd in de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, zoals afvalverwerking systemen. Informeer bij uw gemeente naar de dichtstbijzijnde staat om opnieuw te verwerken of te verzamelen het afval lichaam te vinden.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste

ES-Reciclado de los residuos:

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio par conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

IT-Riciclaggio dei rifiuti:


Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti

PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conformemente às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.


HR-Recikliranje otpada:

Alati, dodatci i njihova ambalaža moraju slijediti odgovarajući postupak recikliranja. Sukladno Europskim direktivama 2012/19/ EU i 2006/66/EZ, komponente proizvoda moraju se odvajati, skupljati, reciklirati ili odlagati u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša. Uredaji, akumulatori, baterije, ulja i ambalaža moraju se odlagati u posebne sustave za odlaganje otpada, kao što su sakupjalista za otpad. Raspitajte se u nadležnim općinskim tijelima koji je najbliži subjekt koji može tretirati ili sakupiti ovaj otpad.


	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Oprakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклирање Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичној переработки Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רווחמל היראה אשון ریچوستل ڈاڈال ڈیڑیٹ ریچوستل ڈاڈال ڈیڑیٹاں فہیل ڈیڑیٹاں ڈیڑیٹاں Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbanų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	--	--	---





	<p>Diamètre du disque et alésage : Diameter of wheel and bore : Durchmesser der Trennscheibe und Bohrung : Diámetro del disco y calibre : Diametro del disco e alesaggio : Diámetro do disco e calibre : Diameter van de schijf en boorgat : Διάμετρο δίσκου : Srednica tarczy i otwór : Leikkuuterän läpimitta ja kalviminen : Skivans diameter och innerdiameter : Skivens ydre og indre diameter : Diametru disc și alezaj :</p>	<p>Диаметр диска и пропила : Disk ve delik çapı : Průměr kotouče a vrtání : Priemer kotúča a vnútorný priemer : קוטר הדיסקה וקידוד قطر الأسطوانة والتجويف A tárcsa és a furat mérete : Premer diska in izvrtine : Диаметър на резеца : Ketta ja puurimise diameeter : Skersmuo : Diska un caurplūdes atvērums diametrs : Promjer diska i provrt :</p>	ø 125 mm
---	---	--	----------

		ø 125 mm
---	--	----------


		ø 125 mm
---	--	----------

		ø 75 mm
---	--	---------







	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawkę ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחבו עיניים בטיחותיים : קבא דגן הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה</p> <p>حَمَلْ نِظارات وقاية. لبس قناع مضاد للغبابار. لبس خوذة ضوضاء الصراجي.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašitno ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekliem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
---	---	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки :</p> <p>Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופס שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: a ce използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления :	88 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי :	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي :	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Θερόβου :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulusoajimia :	Helirõhu nivoo	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskå spiediåna limesis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	99 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu :	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי :	
	Nível de potência acústica :	مستوى الصوتي :	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Στέθμη Ονομαστικη Θερόβου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas limesis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

88 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

99 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_v	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	6,00 m / s²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácií :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج :	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációsintzint :	
	Στέθμη κρα"οαρισμών :	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rżka/ramiż :	Равнище :	
	Tärinätaso:	Vibrācijas limesis.	
Vibrationsnivå hand/arm :	Vibrācijas lygis		
Vibrationsniveau :	Vibratsiooninivo		
Nível vibratiji :	Razina vibracijje:		

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a 6,00 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	Poids :	Bec :	2,8 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	משקל	
	Gewicht :	الوزن.	
	Βάρος :	Súly :	
	Masa :	Teža :	
	Paino :	Тегло :	
	Vikt :	Raskus	
	Vægt :	Svoris	
	Greutate :	Svars	
		Težina:	

	Lire les instructions avant usage :	Внимательно прочитайте следующие инструкции :	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	זרם חילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	Pred uporabo preberite ustrezna navodila :	
	Zapoznać się z instrukcją przed użyciem :	Прочетете указанията за употреба :	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	Enne kasutamist lugege instruksiooni	
	Läs anvisningarna före användning :	Prieš naudojimą perskaityti instrukciją	
	læs instruktionerne før brug	izlasīt instrukcijas pirms lietošanas	
	Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Pročitati upute prije uporabe:	

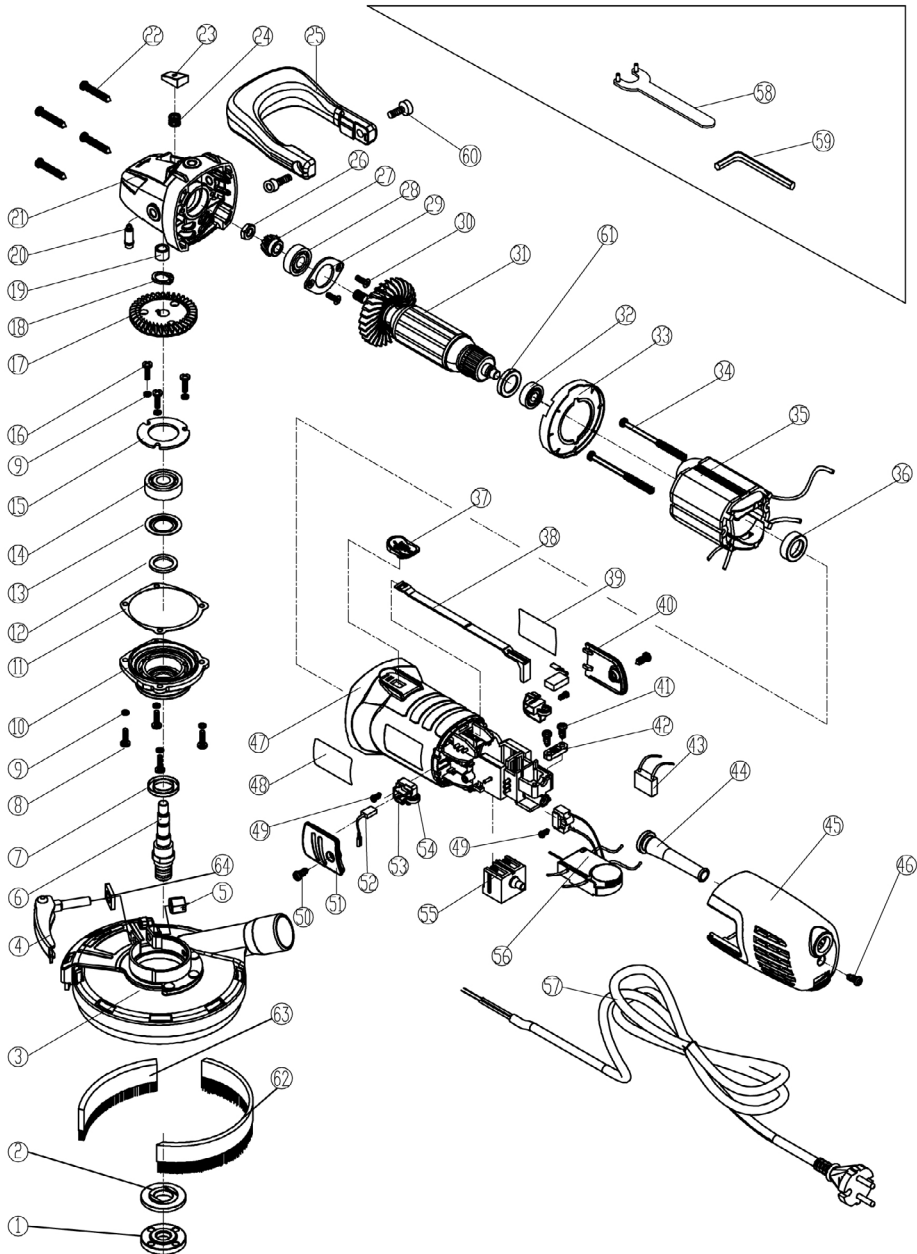
	Conformité européenne	соответствие европейским стандартам:	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Συμμόνο με τα πρότυπα	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	Съответствие с европейските норми :	
	EU-standardien mukainen :	Euroopa Liidu vastavusmärk	
	Overholder EU standarderne :	Europiinių normų atitikima	
	Conform cu normele europene:	Atbilstība Eiropas standartiem	
		Europska sukladnost	

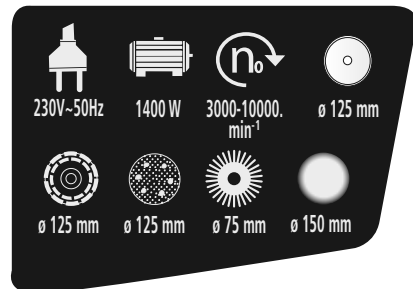
	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečnost :	
	Pericolo :	סכנה.	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	Κυδνός :	Nevarnost:	
	Niebezpieczeństwo :	Опасност :	
	Vaara :	Oht	
	Fara :	Pavojus	
	Fare :	Bīstamība	
	Pericol :	Opasnost:	





PMF 1300







DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 Överensstemmelseerklæring
 Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate
 Vyhlášení zhody
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 UYGUNLUK BEYANI
 التصديريح بالمطابقة
 Prohlášení shody
 Egyezőségi nyilatkozat
 Декларация за съответствие с нормите
 Izjava o skladnosti
 DEKLARACIJA
 ATTIKTIKTES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 Saint-Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nínej podpisany
 Allekirjuttanut,
 Ουπογεγραμμένος
 Nižšie podpisany
 החתום מטה
 الجوقع أدناه
 Alulirott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstījis
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoittaan täten että,
 Δηλώνω με την παρούσα
 týmto vyhlasuje, že
 מצהיר בה כן
 يصرح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecina, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявляя с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mecut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Surfaceuse multi-matériaux / Multi grinder / Multischiefer / Molinillo de múltiples / Multi smerigliatrice / Multi moedor / Multi grinder / πολυ μύλος / WIELU MLYNEK / Multi mylly / Multi grinder / мульти мелница / Multi kværn /
 Cu mai multe piatră de moară / мульти-материальный станок / Cok değirmeni / multi bruska / multi briska / הרב הנחמ / חדעמד قروحاط /
 Multi esziszolá / Več mlincek / Multi veski / Multi dzirnaviņas / Kelių malinėlis / Alat za površinsku obradu različitih materijala

code

FARTOOLS / 115032 / PMF 1300 / S1M-HJ2304H

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisfac normele CE
**полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС**
 CE şartlara uygundur,
 odpovídá normám ES,
 Attitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι σύμφωνα και ανταποκρίεται στα Πρωτόκολλα CE
 zodpovedá normám ES,
 מתאים ועונה לתקני CE
 بان الرجاء مطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
 kielgiti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
 EN55014-2:2015
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013
 EN60745-1:2009+A11:2010
 EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015
 ENISO 12100:2010

Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 27/04/2017
 Fait à Saint Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιoδήποτε έλαττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'οσ'οειξης αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρότυπα της συσκευής. η σε περίπτωση ζημιών που Προκλήθηκε απ'ο μη εξειδικευμένα άτομα ή απ'ο αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που Προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρού κενού Διαστημο-Παρέμβυμα

PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licz'ac od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' 'ci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szk'od powsta[ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten f'or anv'andarens ink'op och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin best'ar i att ers'atta de bristf'alliga delarna. Denna garanti g'aller inte om anv'andningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej till'atna ingrepp eller p' grund av k'oparens v'ardsl'oshet. Garantin g'aller inte f'orskador som orsakats av att verktyget fungerat bristf'alligt.

FI. TAKUU

T'aman laitteen takuu on voimassa sopimuskennukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostop'iv'ast' kassakuittia vastaan. Takuu sis'alt'aa viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista k'aytt'oa eik'ä valtuuttamattomien henkil'oiden k'asittelyst'ai tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa my'osk'aan toimintah'airi'ost'ista aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.





DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. חבירות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תללה בכלי.

AR. الضمان

دة مضمونة تعاقدية من أي عيب في التصني ي عوفى الجواء، إعتبارا من تاريخ البيع الى المستهلك وبنءاء على مجرد تقديم بطاقة الشراء تحت ع ل ق الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لتللفات إن هذه الع ناة عن عمليات تدخل محرصة أو في حالة الءمال من قبل المشغري لا ينطبق الضمان على الخدور الناتج عن عمل الضمان فباي سبببدال

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktisiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārtī uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jed-nostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nelamom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

